あなたには知る権利があります…

あなたは、

- 24時間体制で待機し機密を厳守する性暴力専門カウンセラー (被害者擁護者) またはその他の支援者に検査または事情聴取に付き添ってもらえます。
- 裁判所に保護命令を要請できます。
  - » 暴行加害者から即刻身を守るため、緊急保護命令 (Emergency Protective Order) を法執行官に要請してください。
  - » www.courts.ca.gov/1260.htmで民事保護命令 (Civil Protection Orders) について知識を得てください。
- 検査結果と暴行の証拠について尋ねることができます。
- 法執行官に事件番号と次の手続きについて尋ねることができます。
- 暴行被害に関係する実費負担に援助が必要な場合、www.victims.ca.gov/victims/howtoapply.aspxで詳細を確認し申し込んでください。
- **注記: CalVCBの資格を得るためには刑事事件の訴訟を起こす必要があるかもしれません。**

機関: [Agency Name]

連絡先の氏名: [Contact Name]

電話: [Phone Number]

警察の調書 / 事件番号: [Report/Case No.]

メモ: [Notes]

Funded by the U.S. Dept. of Justice, Victims of Crime Act, 2017-VA-GX-0084

VSU Rev 1/2018

Japanese

性暴力サバイバーの権利章典

あなたには権利があります。回答を得る権利、情報を得る権利、そして知る権利があります。このカードは、重要な権利、選択肢および役に立つ情報源について説明しています。

決めるのは、あなたです

以下を選択するのは、あなたです。

- 身体検査の受診、
- 刑事事件の告訴、または
- 暴行の通報。

どれを選択なさっても、あなたの権利は保たれます。

ご質問ですか?

医療提供者、法執行官にお問い合わせいただくか、または地域のレイプクライシスセンターにご連絡ください。

あなたには知る権利があります…

あなたは、

- 24時間体制で待機し機密を厳守する性暴力専門カウンセラー (被害者擁護者) またはその他の支援者に検査または事情聴取に付き添ってもらえます。
- 裁判所に保護命令を要請できます。
  - » 暴行加害者から即刻身を守るため、緊急保護命令 (Emergency Protective Order) を法執行官に要請してください。
  - » www.courts.ca.gov/1260.htmで民事保護命令 (Civil Protection Orders) について知識を得てください。
- 検査結果と暴行の証拠について尋ねることができます。
- 法執行官に事件番号と次の手続きについて尋ねることができます。
- 暴行被害に関係する実費負担に援助が必要な場合、www.victims.ca.gov/victims/howtoapply.aspxで詳細を確認し申し込んでください。
- **注記: CalVCBの資格を得るためには刑事事件の訴訟を起こす必要があるかもしれません。**

機関: [Agency Name]

連絡先の氏名: [Contact Name]

電話: [Phone Number]

警察の調書 / 事件番号: [Report/Case No.]

メモ: [Notes]

Funded by the U.S. Dept. of Justice, Victims of Crime Act, 2017-VA-GX-0084

VSU Rev 1/2018

Japanese

性暴力サバイバーの権利章典

あなたには権利があります。回答を得る権利、情報を得る権利、そして知る権利があります。このカードは、重要な権利、選択肢および役に立つ情報源について説明しています。

決めるのは、あなたです

以下を選択するのは、あなたです。

- 身体検査の受診、
- 刑事事件の告訴、または
- 暴行の通報。

どれを選択なさっても、あなたの権利は保たれます。

ご質問ですか?

医療提供者、法執行官にお問い合わせいただくか、または地域のレイプクライシスセンターにご連絡ください。

あなたには回答を得る権利があります

- あなたの証拠は18か月以内に分析されましたか。
- 証拠は暴行加害者のDNAプロフィールの作成に使用されましたか。
- DNAプロフィールは法執行機関のデータベースに登録されましたか。そのプロフィールに一致するものが見つかりましたか。

あなたには、以下を含む、情報を得る権利があります。

- 犯罪報告書の無料の写し。(地域の法執行機関に書面で要請します。)
- 有罪判決が下されていた場合は加害者の性犯罪登録情報。
- レイプキットからの証拠。レイプキットは、
  - » 24か月以内に検査機関に提出し分析され、かつ
  - » 20年間、または暴行発生時にあなたが18歳未満の場合は40歳になるまで保管する必要があります。

事実:

- DNAの証拠は12時間から7日間まで身体に残ることがあります。
- 熱、水またはその他の物質にさらされた場合、DNAとその他の証拠が破壊されることがあります。

性犯罪法科学的証拠追跡 (Sexual Assault Forensic Evidence Tracking: SAFE-T)

SAFE-Tデータベースの入力データに基づくレイプキットの大まかな所在と状況についてはカリフォルニア州司法長官の被害者サービス課 (Victims' Services Unit) にお問い合わせください。または事件を取り扱った地元の法執行機関に書面でお問い合わせください。

情報源*

地域のレイプクライシスセンター

支援、擁護および情報については地域のレイプクライシスセンターにご連絡ください。

[Agency Name]

[Phone • Website]

カリフォルニア州犠牲者補償委員会 (California Victim Compensation Board: CalVCB) – 精神衛生上のカウンセリング、逸失利益、犯罪現場清掃、引越、医療費および歯科治療費ならびに暴行被害に関係するその他の費用が被害者に払い戻されるよう支援します。
800-777-9229 • www.victims.ca.gov

カリフォルニア州性暴力反対連合 (California Coalition Against Sexual Assault: CalCASA) – 防止、介入、教育、研究、擁護および政策を通した性暴力終結に取り組んでいます。916-446-2520 • www.calcasa.org

レイプ・虐待・近親相姦全米ネットワーク (Rape, Abuse & Incest National Network: RAINN) – 全米最大の性暴力反対組織。800-656-HOPE • www.centers.rainn.org

全米家庭内暴力ホットライン (National Domestic Violence Hotline) – 800-799-7233 • www.thehotline.org

全米人身売買ホットライン (National Human Trafficking Resource Center Hotline) – 24時間体制ホットライン:
888-373-7888 • www.humantraffickinghotline.org

カリフォルニア州司法長官事務局 - 被害者サービス課 (Victims' Services Unit) – 被害者に対し地域における被害者支援との橋渡しを行い、情報源を提供します。上訴手続きについての情報および最新情報を提供します。
877-433-9069 • www.oag.ca.gov/victimservices

詳細連絡先:
www.oag.ca.gov/sexual-violence

* 上記組織および機関はカリフォルニア州司法長官事務局の管理、支援または責任下にありません。

あなたには回答を得る権利があります

- あなたの証拠は18か月以内に分析されましたか。
- 証拠は暴行加害者のDNAプロフィールの作成に使用されましたか。
- DNAプロフィールは法執行機関のデータベースに登録されましたか。そのプロフィールに一致するものが見つかりましたか。

あなたには、以下を含む、情報を得る権利があります。

- 犯罪報告書の無料の写し。(地域の法執行機関に書面で要請します。)
- 有罪判決が下されていた場合は加害者の性犯罪登録情報。
- レイプキットからの証拠。レイプキットは、
  - » 24か月以内に検査機関に提出し分析され、かつ
  - » 20年間、または暴行発生時にあなたが18歳未満の場合は40歳になるまで保管する必要があります。

事実:

- DNAの証拠は12時間から7日間まで身体に残ることがあります。
- 熱、水またはその他の物質にさらされた場合、DNAとその他の証拠が破壊されることがあります。

性犯罪法科学的証拠追跡 (Sexual Assault Forensic Evidence Tracking: SAFE-T)

SAFE-Tデータベースの入力データに基づくレイプキットの大まかな所在と状況についてはカリフォルニア州司法長官の被害者サービス課 (Victims' Services Unit) にお問い合わせください。または事件を取り扱った地元の法執行機関に書面でお問い合わせください。

情報源*

地域のレイプクライシスセンター

支援、擁護および情報については地域のレイプクライシスセンターにご連絡ください。

[Agency Name]

[Phone • Website]

カリフォルニア州犠牲者補償委員会 (California Victim Compensation Board: CalVCB) – 精神衛生上のカウンセリング、逸失利益、犯罪現場清掃、引越、医療費および歯科治療費ならびに暴行被害に関係するその他の費用が被害者に払い戻されるよう支援します。
800-777-9229 • www.victims.ca.gov

カリフォルニア州性暴力反対連合 (California Coalition Against Sexual Assault: CalCASA) – 防止、介入、教育、研究、擁護および政策を通した性暴力終結に取り組んでいます。916-446-2520 • www.calcasa.org

レイプ・虐待・近親相姦全米ネットワーク (Rape, Abuse & Incest National Network: RAINN) – 全米最大の性暴力反対組織。800-656-HOPE • www.centers.rainn.org

全米家庭内暴力ホットライン (National Domestic Violence Hotline) – 800-799-7233 • www.thehotline.org

全米人身売買ホットライン (National Human Trafficking Resource Center Hotline) – 24時間体制ホットライン:
888-373-7888 • www.humantraffickinghotline.org

カリフォルニア州司法長官事務局 - 被害者サービス課 (Victims' Services Unit) – 被害者に対し地域における被害者支援との橋渡しを行い、情報源を提供します。上訴手続きについての情報および最新情報を提供します。
877-433-9069 • www.oag.ca.gov/victimservices

詳細連絡先:
www.oag.ca.gov/sexual-violence

* 上記組織および機関はカリフォルニア州司法長官事務局の管理、支援または責任下にありません。